

INSTRUCTION MANUAL

QUAD kit

SENTO MAX, SENTO LUX



SE
2-3
4-5

EN
2-3
6-7

DE
2-3
8-9

DK
2-3
10-11

FI
2-3
12-13

NO
2-3
14-15

CZ
2-3
16-17

EE
2-3
18-19

ES
2-3
20-21

LT
2-3
22-23

LV
2-3
24-25

PL
2-3
26-27

SE:

VIKTIG INFORMATION - LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DE FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER. Läs alltid bruksanvisningen tillsammans med manualen av passande Emmaljunga vagn. Denna produkt motsvarar standard EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Försäljning eller marknadsföring av produkten utanför EU, EFTA länder är inte tillåtet.

OBSERVERA! Besök www.emmaljunga.se för senaste versionen, innan du börjar använda produkten.

EN:

IMPORTANT INFORMATION- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. Always read the instructions for use in conjunction with the manual for the relevant Pram. This product complies with EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Sales or marketing of the product outside the EU, EFTA countries is not allowed.

Please visit www.emmaljunga.com for the latest version of this manual before using the product.

DE:

WICHTIG! LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG VOR DER BENUTZUNG UND BEWAHREN SIE SIE AUF. WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN, KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. Lesen Sie stets die Gebrauchsanleitung für den jeweiligen Kinderwagen. Dieses Produkt entspricht der Norm EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Der Vertrieb oder die Vermarktung des Produkts außerhalb der EU oder in EFTA-Ländern ist nicht erlaubt.

Besuchen Sie www.emmaljunga.de für neueste Informationen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

DK:

VIGTIGT! LÆS DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT FØR BRUG OG GEM DEM FOR FREMTIDIG REFERENCE. DIT BARN SIKKERHED KAN PÅVIRKES HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER! Læs altid den medfølgende manual inden brug af vognen. Dette produkt er i overensstemmelse med EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Salg eller markedsføring af produktet udenfor EU, EFTA lande er ikke tilladt.

BEMÆRK! Besøg www.emmaljunga.dk for seneste version, før du tager produktet i brug.

FI:

TÄRKEÄÄ TIETOA – LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT VAUNUA JA SÄILYÄ NE MAHDOLLISTA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LAPSESI TURVALLISUUS SAATTA KÄRSIÄ MIKÄLI NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA. Lue aina ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje yhdessä käytettävän rattaan ohjeen kanssa. Tämä tuote vastaa standardin EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022 vaatimuksia. Tuotteen myynti ja markkinointi EU, EFTA alueen ulkopuolella kielletty.

HUOMAA! Viimeisimmän päivitetyn version käyttöohjeesta löydät Emmaljungan kotisivuilta osoitteesta www.emmaljunga.se

NO:

VIKTIG! LES DISSE INSTRUKSJONER NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEM FOR FRAMTIDIG BRUK. DITT BARN SIKKERHET KAN PÅVIRKES OM DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONER! Les alltid bruksanvisningen for bruk sammen med bruksanvisningen for den gjeldene vognen.

Dette produkt oppfyller standard EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Salg eller markedsføring av produktet utenfor EU, EFTA land er ikke tillatt.

MERK! Før bruk av produktet sjekk www.emmaljunga.no for siste versjon.

CZ:

DŮLEŽITĚ INFORMACE – PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. POKUD SE NEBUDETE DRŽET TĚCHTO POKYŇŮ, MŮŽETE OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE. Vždy si přečtete návod k použití ve spojení s manuálem k příslušnému kočárku. Tento výrobek je v souladu s EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Prodej nebo marketing výrobku mimo EU, EFTA země není dovoleno. **VAROVÁNÍ!** Před použitím tohoto výrobku se podívejte na nejnovější verzi tohoto návodu na webu www.emmaljunga.com

EE:

TÄHTIS! LUGEGE KÄESOLEVAD JUHIŠED ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE KASUTUSJUHEND KÄEPÄRAST HILI SEMAKS VAATAMISEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAHJUSTADA TEIE LAPSE TURVALISUST. Alati lugege fikseeritud esirataste komplekti kasutusjuhend läbi koos vastava vankri kasutusjuhendiga. Toode vastab Euroopa Liidu normidele EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Toote müük ja turustamine väljaspool EL ja EFTA riikide territooriumi ei ole lubatud.
HOIATUS! Enne toote kasutamist palume külastada veebilehte www.emmaljunga.com juhiste viimase versiooniga tutvumiseks.

ES:

INFORMACIÓN IMPORTANTE- LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DEL USO Y GUARDELAS PARA REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA VERSE AFECTADA SI USTED NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES. Lea siempre las instrucciones de uso junto con el manual del cochecito pertinente. Este producto cumple con EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. No están permitidos la venta o marketing del producto fuera de la UE, de los países la EFTA.
¡ADVERTENCIA! Por favor entre en www.emmaljunga.es para consultar la última versión de este manual antes de utilizar el producto.

LT:

SVARBU! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR PASIDĖKITE JAS ATEIČIAI. JEI NESILAIKYSITE ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI GRĖSMĖ JŪSŲ VAIKO SAUGUMUI. Visada perskaitykite naudojimo instrukcijas kartu su atitinkamo vežimėlio vadovu. Šis produktas atitinka EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022 standartus. Šio produkto pardavimas ar marketingas už ES, ELPA šalių ribų neleidžiama.
ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami šį gaminį, apsilankykite svetainėje www.emmaljunga.com, kurioje rasite naujausią šio instrukcijų vadovo leidimą.

LV:

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZIŅAI. JŪSU BĒRNAM VAR DRAUDĒT BRIESMAS, JA NIEIEVĒROSĪET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU. Vienmēr izlasiet lietošanas instrukciju, kura ir iekļauta komplektā ar ratiņiem. Šis produkts atbilst EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022 prasībām. Produkta tirdzniecība vai mārketingas nav atļauti ārpus ES un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas valstīm.
BRĪDINĀJUMS Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet jaunāko instrukcijas variantu, kas ir pieejams tīmekļa lapā www.emmaljunga.com

PL:

WAŻNA INFORMACJA- PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE MIEĆ NIEKORZYSTNY WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO PAŃSTWA DZIECKA. Zawsze czytaj instrukcje użytkowania razem z instrukcją właściwego wózka. Produkt ten jest zgodny z normą EN1888-1:2018+A1:2022, EN1888-2:2018+A1:2022. Obrót lub marketing tym produktem poza krajami UE i EFTA jest niedozwolony.
OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy zapoznać się z najnowszą wersją instrukcji obsługi zamieszczoną na stronie internetowej www.emmaljunga.com

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT- Läs anvisningarna noga före användning. Spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna

VARNING

- Quad Kit får endast användas på SENTO MAX, SENTO LUX chassi.
- Före användning av Quad Kit måste man läsa manualen som tillhör vagnen. All den säkerhetsinformation som beskrivs i manualen för vagnen skall följas vid användning i kombination med Quad Kit.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Säkerställ att alla låsanordningar är låsta innan användning.
- För att undvika skador säkerställ att barn hålls undan vid upp- och nedfällning av denna produkt.
- Låt inga barn leka med denna produkt.
- Använd en säkerhetssele så fort barnet kan sitta självständigt.
- Sitsen är inte avsedd för barn under 6 månader.
- Använd alltid säkerhetssele.
- Kontrollera att ligg-, sits- eller bilstolsfästanordningarna är korrekt låsta innan användning.
- Denna produkt är inte avsedd för jogging, skating/inlines.
- Barnets säkerhet är ditt ansvar.
- Denna produkt är enbart avsedd för transporten av ett (1) barn med en vikt av maximalt 22kg eller 4 år vilket som inträffar först. Använd vagnen enbart upp till det antal barn den är konstruerad för.
- De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en barnvagn. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar och använder vagnen.
- Det är VIKTIGT att alla som ska använda vagn och tillbehör förstår anvisningarna.
- Informera och visa alltid var och en som ska använda vagn och tillbehör hur vagnen ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund.
- Använd max ett godkänt tillbehör åt gången, till exempel ståbråda, bilstolsadaptor.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i och ur barnet.
- All last som hängs på vagnen ex styret/ryggstödet eller sidorna av vagnen påverkar dess stabilitet negativt. Använd inte icke rekommenderade tillbehör.
- Använd endast originalreservdelar eller delar rekommenderade av Emmaljunga.
- Tag omedelbart kontakt med din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare för att ersätta en skadad eller förliten del med en ny reservdel.
- Om du behöver identifier produkten finns det en etikett med modellnamnet och serienummer klistrat på produkten.
- Följ skötsel- och underhållsinstruktionerna.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Allmänna Skötselråd

- Torka genast av Quad Kit om det blivit blött. Se till att Quad Kit alltid är torr vid förvaring. Kontrollera alltid innan användning att:
- alla lås fungerar korrekt mellan chassi och Quad Kit.
- alla nitar och skruvar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.
- lufttrycket är korrekt (se märkning på däck)

OBSERVERA

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.
- Produkten måste kontrolleras, underhållas och skötas regelbundet.

MONTERING AV QUAD KIT

Quad Kit ersätter de svängbara framhjulen.

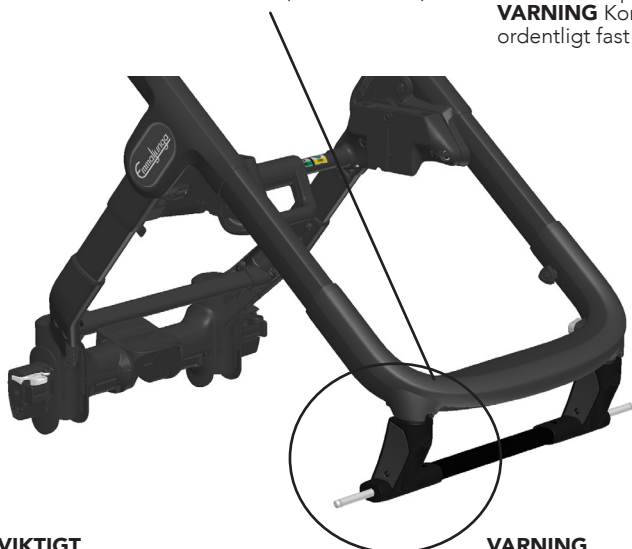
1. Tryck in låsknappen på insidan av chassit och montera fast Quad Kit. Upprepa på andra sidan.

VARNING Kontrollera alltid innan användning att Quad Kit sitter fastlåst i chassit.



SE
2-3
4-5

2. Korrekt monterat Quad Kit. (Se bild nedan)



3. Håll in knappen på hjulen och fäst på axel

VARNING Kontrollera att hjulen sitter ordentligt fast och inte går att dra av axeln.



VIKTIGT

Avlägsna Quad kit innan Chassit fälls ihop.

VARNING

Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför skydd för hjulen om vagnen förvaras på känsliga golvtytor.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT — Read the instructions carefully before use and keep for future reference Your child's safety may be affected if you don't follow these instructions.

WARNING

- The Quad Kit should only be used on the SENTO MAX, SENTO LUX Chassis
- Before using the Quad Kit please read the manual which comes with the stroller. All the safety information that is described in the manual of the trolley should be followed when used in combination with Quad Kit.
- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Use a harness as soon as your child can sit unaided.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Your child's safety is your responsibility.
- This product is only suitable for the transport of one (1) child with a maximal weight of 22 kg or 4 years whichever comes first. Only use the pram for the number of children it is intended for.
- The safety instructions and directions in this manual cannot cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors that cannot be built into a product. These factors are the responsibility of the person(s) caring for and operating the pram.
- It is important that these instructions are understood and followed by everyone that uses the pram and accessories. Always inform and instruct each person using the pram and accessories on how they should be used, even if the person(s) in question will only use them for a short time.
- Please use only one authorised accessory at a time, eg. Toddler roller or Car seat adapter.
- The brake should always be engaged when you lift your child in and out of the pram.
- Any load that is placed on the pram (e.g. on the handle, backrest or on the sides of the pram) will affect the stability of the pram. Do not use non-approved accessories.
- Only use original replacement parts supplied by Emmaljunga.
- Please contact your authorised Emmaljunga retailer to replace a damaged or worn part with a new spare part.
- If you need to identify this product there is a sticker showing the model name and serial number placed on the product.
- Follow the care and maintenance instructions.

CARE AND MAINTENANCE

- If the Quad Kit becomes wet, please wipe dry immediately. Make sure the Quad Kit is always dry during storage.

Always check before use that:

- All locking devices are functioning properly between the chassis and Quad Kit.
- All rivets and screws are firmly tightened and are not damaged.
- All plastic parts are not cracked or damaged.
- The tyre air pressure is correct (see marking on tyre)

PLEASE NOTE:

- Always take first contact with the retailer where you bought your product from. This applies if your pram requires a service with original Emmaljunga parts and other technical issues that require a professional evaluation.
- The product must be inspected, maintained and managed on a regular basis.

INSTALLATION OF THE QUAD KIT

The Quad Kit replaces the 2 front swivel wheels.

1. Press the grey lock/release button on the inside front of the chassis and attach the Quad Kit. Repeat on the other side.

WARNING Before use, always check that the Quad Kit is securely mounted into the chassis.



2. Correctly mounted Quad Kit. (Picture below)



3. Attach the wheel to the axle by Pressing the lock/release button on the wheel. Repeat on the other side.

WARNING Please make sure the wheels are firmly attached and cannot be pulled off the axle.



IMPORTANT

Remove Quad kit before folding the chassis



WARNING

Tyres can when in contact with PVC-flooring or other plastic materials cause discoloration. Always use wheel protection if the pram/stroller is stored on delicate surfaces.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG —Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Lesen Sie die Anleitungen vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durch. Das Missachten dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

WARNUNG

- Das Quad Kit sollte nur in Verbindung mit einem SENTO MAX, SENTO LUX Gestell verwendet werden.
- Vor der Nutzung des Quad Kit lesen Sie bitte die dem Kinderwagen beiliegende Gebrauchsanleitung. Bitte befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise zum Kinderwagen bei der Benutzung des Quad Kit.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- Dieses Produkt ist nur für den Transport von einem (1) Kind mit einem maximalen Gewicht von 22 kg oder einem Alter von 4 Jahren vorgesehen, was davon zuerst eintrifft. Der Wagen darf nur für die Anzahl an Kindern verwendet werden, für die er konstruiert ist.
- Die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren liegen in der Verantwortung der/s Menschen, der das Produkt nutzt und bedient.
- Es ist wichtig, dass diese Anweisungen von jedem Benutzer verstanden und angewandt werden. Informieren und instruieren Sie jede Person, die das Produkt und das Zubehör nutzt, besonders wenn das Produkt nur eine kurze Zeit benutzt wird.
- Maximal ein Zubehörteil des Kinderwagens gleichzeitig verwenden.
- Die Bremse sollte immer angezogen sein, wenn Sie Ihr Kind aus dem Wagen heben oder hineinlegen.
- Sämtliche am Schieber und/oder an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens angebrachte Lasten beeinträchtigen die Standsicherheit des Wagens.
- Nur original Ersatzteile von Emmaljunga verwenden.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Emmaljunga Fachhändler um beschädigte oder verschlissene Teile gegen neue Ersatzteile auszutauschen.
- Zur Identifikation des Produkts befindet sich ein Typenschild mit aufgedrucktem Modellnamen und Seriennummer auf dem Produkt.
- Beachten Sie die Pflege- und Instandhaltungsanweisungen.

PFLEGE UND WARTUNG

- Bitte trocknen Sie das Quad Kit umgehend nach der Benutzung ab. Versichern Sie sich, dass das Quad Kit trocken verwahrt wird.

Vergewissern Sie sich stets vor Gebrauch das:

- alle Verriegelungen zwischen Gestell und Quad Kit richtig funktionieren.
- alle Nieten und Schrauben fest angezogen und frei von Beschädigungen sind.
- die Kunststoffteile frei von Rissen oder Beschädigungen sind.
- Überprüfen Sie, dass der Luftdruck korrekt ist (siehe Markierung auf dem Reifen)

PLEASE NOTE:

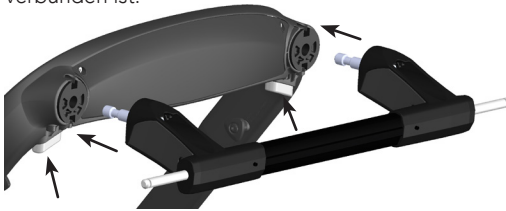
- Nehmen Sie immer zuerst Kontakt mit dem Händler auf, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dies gilt immer, wenn Ihr Kinderwagen einen Service mit Original Emmaljunga Teilen benötigt oder andere technische Probleme eine professionelle Auswertung erfordern.
- Das Produkt muß in regelmäßigen Abständen gewartet und gepflegt werden.

MONTAGE DES QUAD KIT.

Das Quad Kit ersetzt die vorderen Schwenkräder.

1. Drücken Sie den grauen Verriegelungsknopf vorne, an der Innenseite des Gestells und bringen Sie das Quad Kit an. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, daß das Quad Kit sicher mit dem Gestell verbunden ist.



2. Richtig montiertes Quad Kit.



3. Drücken Sie die Taste am Rad und befestigen Sie es an der Achse.

WARNUNG Vergewissern Sie sich, daß die Räder korrekt angebracht sind und sich nicht abziehen lassen..



WICHTIG

Entfernen Sie das Quad Kit, bevor Sie das Gestell zusammenklappen.

WARNUNG

Bitte beachten Sie auch, dass Räder abfärben können, daher den Wagen nicht auf hellen Bodenbelägen abstellen.



VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

VIGTIGT- Læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Dit barns sikkerhed kan komme i fare hvis du ikke følger disse instruktioner.

ADVARSEL

- Quad kittet må kun bruges på SENTO MAX, SENTO LUX stellet
- Læs den medfølgende manual inden brug af Quad kittet. Følg alle sikkerhedsinformationerne beskrevet når vognen bruges sammen med Quad kittet.
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Kontroller at alle låsemekanismer er fastlåste før brug.
- Hold børn i sikkerhedsafstand når vognen slås op eller klappes sammen for at undgå skader.
- Lad ikke børn lege med dette produkt.
- Anvend sele så snart dit barn kan sidde uden hjælp.
- Klapvognsdelen er ikke egnet for børn under 6 mdr.
- Brug altid en sikkerhedssele.
- Kontroller at barnevognskassen, klapvogns sædet eller autostolens låsemekanismer er korrekt låst, inden den tages i brug
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.
- Barnets sikkerhed er dit ansvar.
- Dette produkt er kun egnet til transport af et (1) barn med en maksimal vægt på 22 kg eller 4 år alt efter hvad der kommer først. Brug kun vognen til det antal børn, den er beregnet til.
- Klapvognsdelen er ikke beregnet til børn under 6 måneder. Anvend først klapvognsdelen når barnet kan sidde selv.
- De sikkerhedsanvisninger som er i denne instruktionsmanual kan ikke tage højde for alle uforudsete situationer som kan indtræffe. Det må underforstås at almindelig sund fornuft, almindelig forsigtighed og omsorg ikke kan bygges ind i barnevognen. Disse faktorer må den ansvarlige bruger af vognen stå for.
- Det er VIGTIGT at alle som bruger vognen og tilbehøret forstår anvisningerne. Informér og vis altid enhver bruger af vognen og tilbehøret, hvordan den/det skal håndteres selvom brugeren kun skal bruge vognen/tilbehøret i kort tid.
- Anvend max et stk. godkendt tilbehør af gangen, ex ståbræt, Go Double Adapter, autostolsadapter.
- Vognen skal altid være bremsed når du løfter barnet ind eller ud af vognen.
- Al last som hænges på vognen f.eks. på styret eller rygstøtten påvirker vognens stabilitet negativt. Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Emmaljunga.
- Kontakt din autoriserede Emmaljunga forhandler, hvis en beskadiget eller defekt del skal udskiftes.
- Hvis du har behov for, at identificere dette produkt findes der et klistermærke med modelnavn og serienummer på produktet.
- Følg pleje- og vedligeholdelsesinstruktionerne.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

- Hvis Quad kittet bliver vådt skal det aftørres. Sørg for at Quad kittet er tørt ved opbevaring.

Kontroller altid inden brug at :

- Alle låseanordninger fungerer mellem stel og Quad kit.
- Alle nitter og skruer er tilspændte og ikke beskadiget
- Alle plasticdele ikke er flækket eller beskadiget
- dæktrykket er korrekt (se mærkningen på dækket)

VÆR OPMÆRKSOM PÅ :

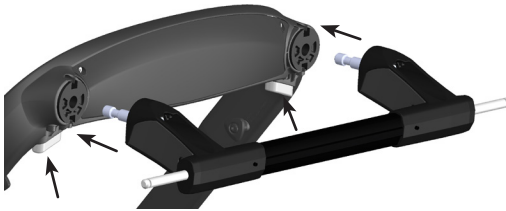
- Tag altid først kontakt med forhandleren, hvor du har købt produktet. Dette gælder hvis din vogn kræver service med originale Emmaljunga reservedele og anden teknisk udbedring som kræver professionel vurdering.
- Produktet skal inspiceres, plejes og vedligeholdes jævnligt

INSTALLATION AF QUAD KIT

Quad kittet erstatter de 2 svingbare forhjul.

1. Tryk den grå låseknop ind på indersiden på fronten af stellet og monter Quad kittet. Gentag på modsatte side.

ADVARSEL Før brug, kontrollér altid at Quad kittet er korrekt monteret på stellet.



2. Korrekt monteret Quad kit.



3. Tryk på knappen på hjulet og monter på akslen.

ADVARSEL Vær opmærksom på at hjulene er korrekt monteret og at de ikke kan trækkes af akslen

DK
2-3
10-11



VIGTIGT

Fjern Quad Kit, før stellet foldes sammen.

ADVARSEL

Dækkene kan, ved kontakt med forskellige materialer so Vinyl-gulve eller bløde plastikunderlag, reagere så der kan opstå misfarvning af gulvet. Læg derfor noget mellem dækkene og gulvet hvis vognen skal opbevares på følsomme gulvtyper gennem længere tid.



TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA

TÄRKEÄÄ — Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä netulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus saattaa kärsiä, mikäli näitä ohjeita ei noudateta. Tärkeää! Säilytä ohje tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS

- Quad kit eturengassetti on tarkoitettu käytettäväksi SENTO MAX, SENTO LUX vaunun rungon kanssa.
- Ennan kuin otat eturengassetin käyttöön, lue rattaan mukana tuleva käyttöohje huolellisesti. Kaikki rattaan turvalliseen käyttöön liittyviä ohjeita tulee noudattaa kun ratasta käytetään kiinteän eturengassetin kanssa.
- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa
- Tarkista aina ennen käyttöä, että kaikki vaunun lukot ovat kunnolla lukitut.
- Tarkista aina ennen kuin avaat tai taitat rungon kasaan, että lapset ovat turvallisella etäisyydellä.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Käytä lapsella turvaalajaita heti kun lapsi osaa istua ilman tukea
- Ratasistuinta ei ole tarkoitettu lapsille, jotka ovat alle 6kk.
- Käytä lapsella aina turvaalajaita.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että vaunukoppa, ratasistuin tai turvaistuimen adapteri on kunnolla kiinnittynyt runkoon.
- Tätä tuotetta ei ole valmistettu käytettäväksi hölkkä- tai juoksurattaana.
- Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.
- Nämä vaunut on tarkoitettu yhden (1) lapsen kuljettamiseen, joka painaa enintään 22 kg tai on iältään enintään 4-vuotias. Käytä vaunuja vain sille lapsimäärälle, jolle se alun perin on suunniteltu.
- Tässä käyttöohjeessa mainitut turvatoimenpiteet ja ohjeet eivät voi kattaa kaikkia mahdollisia tapauksia ja ennelta arvaamattomia tilanteita, joita voi tulla eteen. Käyttöohjeiden lukijan pitää ymmärtää, että lastenvaunujen käyttö edellyttää tervettä järkeä, yleistä varovaisuutta ja huolellisuutta
- On tärkeää, että kaikki vaunuja ja tarvikkeita käyttävät ymmärtävät ohjeet. Kerro ja näytä aina jokaiselle vaunujen ja tarvikkeiden käyttäjälle miten vaunuja pitää käsitellä, vaikka kyseinen henkilö käyttäisi vaunuja vain lyhyen aikaa.
- Käytä vaunua ainoastaan yhden alkuperäisen varusteen kanssa kerrallaan. Esim Go Double adapterin tai turvaistuimen adapterin kanssa.
- Kytke aina vaunun seisontajarru päälle kun nosta lapsen vaunuihin tai vaunuista pois.
- Kaikenlainen paiono, joka on asetettu vaunun työntöaisalle, selkönojalle tai vaunun sivuun, vaikuttaa tuotteen tasapainoon. Käytä vain Emmaljunga alkuperäisiä varaosia.
- Älä koskaan käytä muita kuin Emmaljungan alkuperäisiä varaosia.
- Ota yhteys valtuutettuun Emmaljunga jälleenmyyjään kun tarvitset varaosia rikkiinäisen tai kuluneen osan tilalle.
- Tuotteen tunnistamiseksi löytyy tuotteesta tarra, josta käy ilmi tuotteen malli sekä sarjanumero.
- Noudata tuotteen hoito- ja kunnossapitoohjeita.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

- Jos Quad kit eturengassetti kastuu, kuivaa se välittömästi. Varmista aina ennen tuotteen varastointia, että se on kuiva.

Tarkista aina ennen käyttöä, että:

- että kaikki rengassetin ja rungon vastaavat lukot toimivat kunnolla ja ovat kunnolla lukitut.
- kaikki niitit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni eivätkä ole vahingoittuneita.
- kaikki muoviosat ovat kunnossa.
- renkaiden ilmanpaine on oikea (katso merkintä renkaan kumissa)

POR FAVOR, TENGA EN CUENTA:

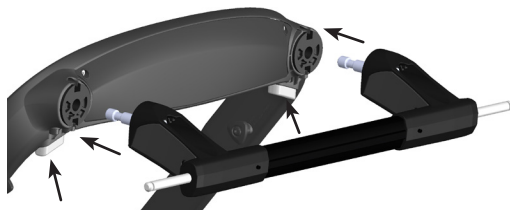
- Ota aina ensiksi yhteyttä vaunujen jälleenmyyjään jos tarvitse apua vaunun huollon, alkuperäisten varaosien tai muissa tuotteita koskevissa teknisissä asioissa.
- Tuotetta tulee huoltaa, tarkistaa ja ylläpitää säännöllisesti.

QUAD KIT RENGASSETIN ASENNUS

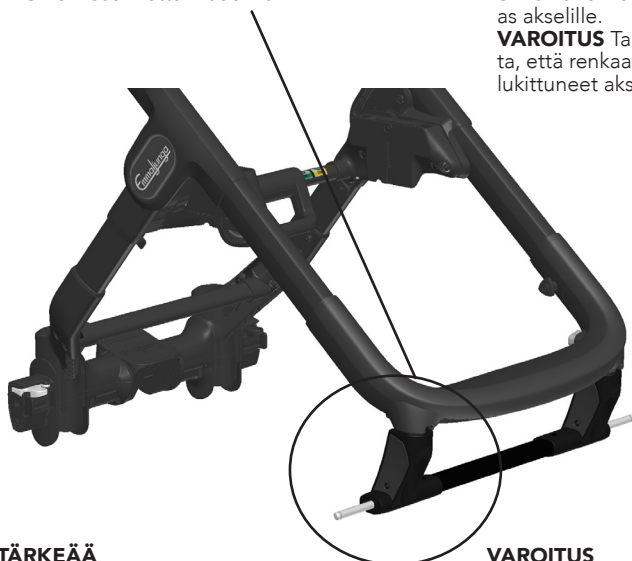
Quad Kit korvaa vaunun eturenkaat (2 kpl).

1. Paina rungon etuhaarukan sisäpinnassa olevia renkaiden vapautin nappeja ja paina Quad kit paikoilleen. Toista sama toisella puolella runkoa.

VAROITUS Tarkista aina ennen käyttöä, että Quad kit on kunnolla asennettuna runkoon.



2. Oikein asennettu Quad kit.



3. Paina renkaan lukkolaitetta ja kiinnitä renkaas akselille.

VAROITUS Tarkista vetämällä renkaita akselilta, että renkaat ovat kunnolla lukittuneet akselille.

FI
2-3
12-13



TÄRKEÄÄ

Irrota Quad kit ennen kuin taitat rungon kasaan.



VAROITUS

Renkaat saattavat reagoida erilaisten lattiamateriaalien kanssa siten että ne saattavat jättää jälkiä lattiapintaan. Käytä aina pyöränsuojia mikäli säilytät vaunuja aroilla lattiapinnoilla..

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Viktig - Les disse instruksjoner nøye før bruk og ta vare på dem for fremtidig bruk. Ditt barns sikkerhet kan komme i fare hvis du ikke følger disse instruksjoner.

ADVARSEL

- Quad Kitet skal kun brukes på et SENTO MAX, SENTO LUX understell.
- Før bruk av Quad Kitet vennlist les bruksanvisningen som leveres sammen med vognen. All sikkerhetsinformasjon som beskrives i bruksanvisningen av vognen må følges i kombinasjon med Quad Kitet.
- Forlat aldri ditt barn uten tilsyn.
- Kontroller at alle låsemekanismer er i låst posisjon før bruk.
- Hold barn i sikkerhetsavstand når vognen slås opp eller legges sammen for å unngå skader.
- La ikke barn leke med dette produkt.
- Bruk sele så snart ditt barn kan sitte uten hjelp.
- Sportsvognsdelen er ikke egnet for barn under 6 mnd.
- Bruk alltid en sikkerhetssele.
- Kontroller at bag, sportsvognsdeler eller bilstolens låsemekanismer er korrekt låst før den tas i bruk
- Dette produktet er ikke egnet til løp eller sammen med rulleskøyter.
- Ditt barns sikkerhet er ditt ansvar
- Vognen er bare beregnet på transport av ett (1) barn under 22 kg eller 4 år, avhengig av hva som kommer først. Bruk bare vognen til det antall barn den er beregnet på.
- De sikkerhetsinstruksjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen kan ikke beskrive alle mulige forhold og uforutsette situasjoner som kan oppstå. Det må forstås at fornuftighet, forsiktighet og omsorg er faktorer som ikke kan bygges inn i en barnevogn. Dette er faktorer som den/de som bruker vognen er ansvarlig og bruker vognen må stå for.
- Det er viktig at instruksjonene er forstått og følges av alle som brukes vognen og dets tilbehør. Informer og vis alltid alle som skal bruke vognen om hvordan vogn og tilbehør skal brukes, selv om personen(e) kun skal bruke vognen en kort tid.
- Vennlist bruk kun et autorisert tilbehør om gangen, for eksempel Ståbrett, Go double adapter eller bilstoladapter
- Vognen skal alltid være bremsset når man setter et barn i-/eller tar et barn ut av vognen
- All vekt som belastes vognen(for eksempel på håndtak, rygg eller på siden av vognen) vil påvirke stabiliteten av vognen. Bruk ikke ikke-godkjente tilbehør.
- Bruk kun reservedeler levert av Emmaljunga.
- Vennlist kontakt din autoriserte Emmaljunga forhandler for å erstatte en slitt eller defekt del med en ny reservedel.
- Hvis du trenger å identifisere dette produkt finnes et klistermerke med modellnavn og serienummer festet på produktet.
- Følg pleie-/ og vedlikeholdsanvisningene.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Generell pleie og vedlikehold

Hvis Quad Kitet blir vått, skal det umiddelbart tørkes av. Forsikre deg om at Quad Kitet alltid er tørt under lagring.

Sjekk alltid før bruk at:

- alle låser mellom understellet og Quad Kit fungerer slik det skal.
- alle nagler og skruer er ordentlig strammet til og ikke er skadet.
- alle plastikkdelene er hele og ikke er skadet.
- Lufftrykket er korrekt(se merking på dekk).

VENNLIGST MERK:

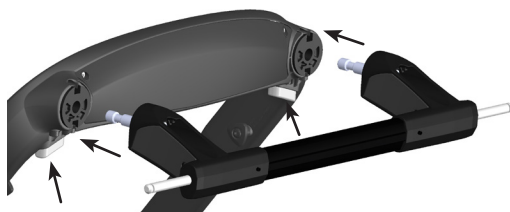
- Ta alltid først kontakt med forhandleren hvor du kjøpte produktet fra. Dette gjelder hvis din vogn trenger vedlikehold med originale Emmaljungadelene eller andre tekniske problemer som trenger en fagmanns bedømmelse.
- Dette produkt må inspiseres, vedlikeholdes og gjennomgå med jevne mellomrom.

MONTERING AV QUAD KIT

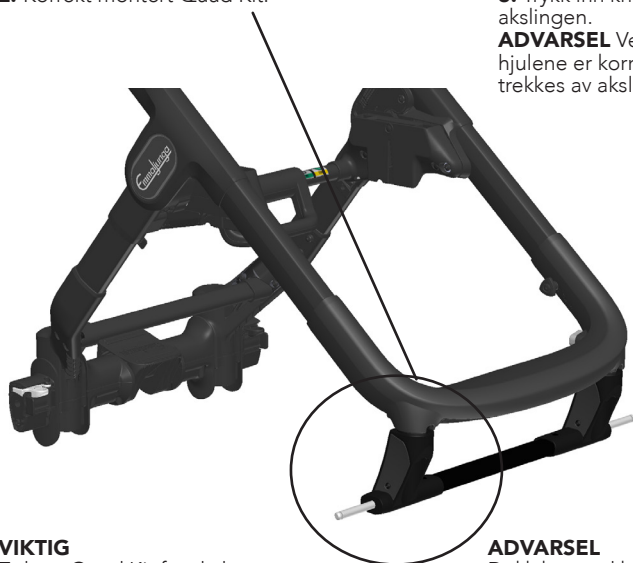
Quad kit erstatter de to svingbare framhjulene.

1. Press på de grå låsemekanismene på innsiden av fronten på understellet og monter Quad kittet. Gjenta på den andre siden.

ADVARSEL Sjekk før bruk at Quad Kitet er korrekt montert på understellet.



2. Korrekt montert Quad Kit.



3. Trykk inn knappen på hjulet og fest det til akslingen.

ADVARSEL Vennlist forsikre deg om at hjulene er korrekt montert og ikke kan trekkes av akslingen.



VIKTIG

Ta bort Quad Kit før du bretter sammen understellet.

ADVARSEL

Dekk kan ved kontakt med ulike materialer som for eksempel PVC – gulv eller myke plastoverflater reagere, noe som kan gi missfarger på gulvet. Bruk derfor hjulbeskyttelse om vognen brukes på ømfintlige gulvoverflater..



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

DŮLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

VAROVÁNÍ

- Quad Kit by měl být používán pouze na SENTO MAX, SENTO LUX podvozek
- Před použitím Quad Kit si přečtěte manuál, který je dodáván s kočárkem. Všechny bezpečnostní informace, které jsou popsány v manuálu kočárku je třeba dodržovat při použití v kombinaci s Quad Kit.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo
- Používejte postroj, jakmile se dítě umí bez pomoci posadit.
- Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců.
- Vždy používejte zádržný systém..
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
- Tento výrobek není vhodný pro běhání, nebo jízdu na bruslích..
- Bezpečnost vašeho dítěte je vaše zodpovědnost.
- Tento produkt je určen k přepravě pouze jednoho (1) dítěte o max- imální hmotnosti 22 kg nebo mladšího 4 let podle toho, co nastá- ne jako první. Kočárek používejte pouze pro tolik dětí, pro kolik je určen.
- Bezpečnostní pokyny a pokyny v tomto návodu nemohou pokrýt všechny možné podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat. Je třeba si uvědomit, že zdravý rozum, opatrnost a péče jsou faktory, které nemohou být integrovány do výrobku. Tyto faktory jsou v odpovědnosti osoby(osob) pečující a obsluhující kočárek.
- Je důležité, aby tyto instrukce byly chápány a dodržovány každým, který používá kočárek a příslušenství. Vždy informujte a poučte každého člověka který užívá/obsluhuje kočárek a příslušenství o tom, jak by měly být použity, a to i v případě, že osoba(y) v případě, že jej bude používat pouze na krátkou dobu.
- Použijte pouze s jedním pověřeným příslušenství najednou, např. stupátko, Go Double adaptér nebo adaptér pro autosedačku.
- Brzda by měla být stále v zabrzděná, když dáváte/vyndáváte dítě do/z kočárku.
- Jakékoliv zatížení, které je umístěno na kočárku (např. Na rukojeti, opěradle nebo na bocích kočárku), bude mít vliv na stabilitu kočárku. Nepoužívejte neschválené příslušenství.
- Používejte pouze originální náhradní díly dodávané od Emmaljunga.
- obraťte se na autorizovaného prodejce Emmaljunga pro náhradu poškozené nebo opotřebované části pomocí nového náhradního dílu.
- Pokud potřebujete identifikovat produkt, najdete nálepku, ukazující název modelu a sériové číslo, umístěnou na produktu.

OBECNÁ PEČE & ÚDRŽBA

- V případě, že Quad Kit je vlhký, otřete jej okamžitě do suchá. Ujistěte se, že Quad Kit je vždy suchý během skladování.

Vždy zkontrolujte před použitím, že:

- všechna upevňovací zařízení fungují správně mezi podvozkem a Quad Kit.
- všechny nýty a šrouby jsou pevně utažené a nejsou poškozeny.
- všechny plastové díly nejsou prasklé nebo poškozené.
- Tlak v pneumatikách je správný (viz označení na pneumatice)

UPOZORNĚNÍ:

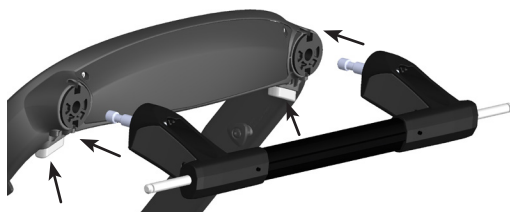
- Vždy užívejte prvního kontaktu s prodejcem, kde jste si koupili produkt z. To platí, pokud váš kočárek vyžaduje servis s originálními díly Emmaljunga a jiných technických otázkách, které vyžadují odborné vyhodnocení.
- Výrobek musí být kontrolován a udržován v pravidelných intervalech.

UPEVNĚNÍ QUAD KIT

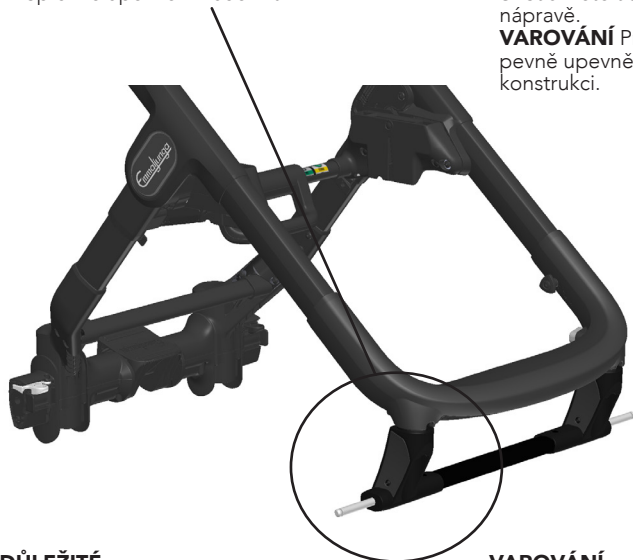
Quad Kit nahradí 2 přední otočná kolečka.

1. Stiskněte šedé tlačítko na vnitřní straně konstrukce a nasuňte Quad Kit. Opakujte na druhé straně.

VAROVÁNÍ Před použitím vždy zkontrolujte, zda je Quad Kit bezpečně upevněn k podvozku.



2. Správné upevnění Quad Kit.



3. Stiskněte tlačítko na kole a upevněte k nápravě.

VAROVÁNÍ Prosím, ujistěte se, že kola jsou pevně upevněna a zajištěna ke konstrukci.



CZ
2-3
16-17

DŮLEŽITÉ

Před složením podvozku vyjměte nápravu s koly z uchycení.



VAROVÁNÍ

Pneumatiky mohou na podlaze z PVC a jiných plastů zanechávat barevné stopy. Při skladování kočárku/sportáku na citlivém povrchu používejte vždy kryty koleček.



OLULINE OHUTUSALANE TEAVE

TÄHTIS — Enne kasutamist loe tähelepanelikult läbi kasutusjuhendid ja hoiad need alles edaspidiseks. Oluline! Hoidke kasutusjuhend alles, sest seda võib tulevikus tarvis minna.

HOIATUS!

- Fikseeritud esirataste komplekti tohib kasutada ainult SENTO MAX, SENTO LUX raamiga.
- Enne fikseeritud esirataste komplekti kasutamist, lugege läbi vankriga kaasasolev kasutusjuhend. Kasutades fikseeritud esirataste komplekti, tuleb jälgida kogu ohutusalast teavet, mis on kirjas vankri kasutusjuhendis.
- Ärge jätke last järelevalveta.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik lukustid on kinni.
- Kehavigastuste vältimiseks ei tohi laps olla vankris selle kokku- või lahtiklappimise ajal.
- Ärge lubage lapsel vankriga mängida.
- Kui laps istub iseseisvalt, kinnitage ta turvarihmaga.
- Iste ei sobi alla kuuekuusele lapsele.
- Kasutage alati turvarihma.
- Enne lapsevankri kasutamist veenduge, et selle raam või isteosa või autoistmele kinnitusvahendid on korralikult kinni.
- Toode pole mõeldud kasutuseks jooksmisel või suusatamisel.
- Teie lapse turvalisus on teie enda vastutada.
- Vanker on mõeldud ainult ühele (1) lapsele maksimaalse kaaluga 22 kg või kuni 4 aastat (vastavalt kumb enne saabub). Kasutage vankrit korraga nii mitme lapsega nagu ettenähtud
- Ohutusnõuded ja juhised selles kasutusjuhendis ei kata kõiki võimalikke tingimusi ja ettenägematuid olukordi, mis võivad tekkida. Tuleb mõista, et terve mõistus, ettevaatlikus ja hoolivus, on sellised faktorid, mida ei saa tootele sisse ehitada. Need tegurid on vankrit opereeriva inimese vastutada.
- On oluline, et need juhised on arusaadavad ja järgitavad kõigi isikute poolt, kes vankrit või selle lisasid kasutavad. Alati teavitage ja instrueerige igat isikut, kuidas vankriga tuleks ümber käia. Isegi kui see isik kasutab vankrit ainult lühikest aega.
- Palun kasutage ainult ühte lubatud lisatarvikut korraga: teise lapse seisulaud, Go Double adapter või turvatooli adapter.
- Lapse vankrisse ja vankrist välja tõstmisel peab seisupidur olema alati aktiveeritud.
- Igasugune koormus, mis on asetatud vankrile (nt. lükkesangale, seljatoele või vankri külgedele) mõjutab vankri stabiilsust. Ärge kasutage mitte heaks kiidetud lisatarvikuid.
- Kasutage ainult Emmaljunga poolt pakutud originaal varuosasid.
- Kahjustatud või kulunud osade vahetamiseks võtke ühendust oma riigi volitatud Emmaljunga eda simüüjaga.
- Toote tuvastamiseks on igale vankrile lisatud kleebis, millel on kirjas mudeli- ja seerianumber.
- Jälgige hooldusjuhiseid

ÜLDINE HOOLDUS

- Fikseeritud esirataste komplekti märjaks saamisel, kuivatage see koheselt. Fikseeritud esirataste komplekti hoistamisel veenduge alati, et see oleks kuiv.

Enne kasutamist kontrollige alati, et:

- kõik lukustusmehhanismid vankriraami ja fikseeritud rataste komplekti vahel töötavad korrektselt.
- kõik needid ja kruvid on kindlalt kinni keeratud ja et need ei oleks kahjustatud.
- kõigil plastik osadel puuduvad mõrad või muud kahjustused.
- õhurõhk on õige (vt vastavat märget rehvil)

Pange tähele:

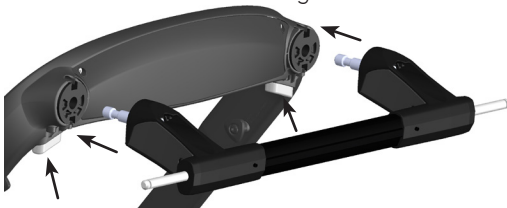
- Võtke alati esimesena ühendust müüjaga, kelle käest te oma vankri soetasite. Seda juhul, kui teie lapsevanker nõuab Emmaljunga varuosade vahetamist või kui on muud tehnilised küsimused, mis nõuavad professionaalset hinnangut.
- Toodet tuleb kontrollida, hooldada ja hallata regulaarselt.

FIKSEERITUD ESIRATASTE KOMPLEKTI PAIGALDUSJUHEND

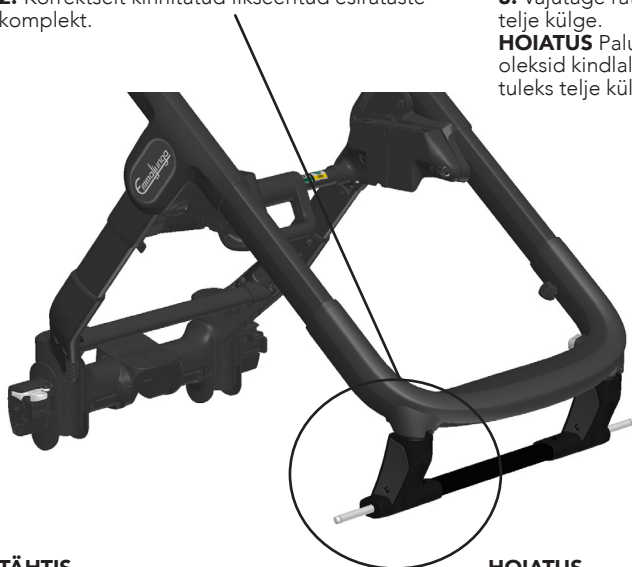
Fikseeritud esirataste komplekt asendab 2 eesmist pöörlevat ratast.

1. Vajutage halli lukustus- ja vabastusnuppu vankriraami esiosa sisemisel küljel ja kinnitage fikseeritud esirataste komplekt. Korrake sama tegevust ka teisel pool.

HOIATUS Enne kasutamist kontrollige alati, et fikseeritud esirataste komplekt oleks turvaliselt vankriraami külge kinnitatud.



2. Korrekselt kinnitatud fikseeritud esirataste komplekt.



3. Vajutage rattal olevat nuppu ning kinnitage telje külge.

HOIATUS Palun veenduge, et kõik rattad oleksid kindlalt kinnitatud ning et need ei tuleks telje küljest lahti.



EE
2-3
18-19

TÄHTIS

Enne vankriraami kokkupanekut eemaldage Quad Kit.



HOIATUS

Rehvid võivad kontakti puhul PVC põrand ja muude plastikmaterjalidega põhjustada värvuse muutust. Kui vankrit hoitakse õrnadel pindadel, tuleb alati kasutada rattakaitsmeid.



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

IMPORTANTE – Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad de su niño podría verse afectada si no sigue estas instrucciones. Es importante que guarde estas instrucciones para futura referencia.

ADVERTENCIA

- El Kit de Quad deberá ser utilizado únicamente en el Chasis del SENTO MAX, SENTO LUX
- Antes de utilizar el Kit de Quad por favor lea el manual que viene con el cochecito. Toda la información de seguridad que está descrita en el manual del cochecito deberá tenerse en cuenta cuando se utilice junto con el Kit de Quad.
- No deje nunca a su niño desatendido.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de cierre están puestos antes del uso.
- Para evitar daños asegúrese de que su niño se mantiene alejado cuando pliega o despliega este producto.
- No deje a su niño jugar con este producto.
- Utilice un arnés en cuanto su niño pueda sentarse sin ayuda.
- Este asiento no es apto para niños menores de 6 meses.
- Utilice siempre el sistema de restricción.
- Compruebe que los dispositivos de enganche del cuerpo del cochecito o del asiento o del asiento de coche están colocados correctamente antes del uso.
- Este producto no es apto para correr o para patinar.
- La seguridad de su niño es su responsabilidad.
- Este vehículo es apto únicamente para el transporte de un (1) niño con un peso máximo de 22 kg o 4 años, a lo que llegue antes. Utilice únicamente el cochecito para el número de niños para los que está previsto.
- Las instrucciones de seguridad y las indicaciones de este manual no pueden cubrir todas las condiciones posibles y situaciones impredecibles que puedan surgir. Se entiende que el sentido común, precaución y cuidado son factores que no vienen en el producto. Esos factores son responsabilidad de la(s) persona(s) a cargo del manejo del cochecito.
- Es importante que esas instrucciones sean comprendidas y cumplidas por todo el que utilice el cochecito y los accesorios. Informe siempre e instruya a todo el que vaya a utilizar el cochecito y los accesorios acerca de cómo deben utilizarse, incluso si la(s) persona(s) en cuestión van a utilizarlos únicamente durante un breve período de tiempo.
- El freno deberá estar puesto siempre que meta o saque a su niño del cochecito.
- Cualquier carga que ponga en el cochecito (p. ej. en el manillar, respaldo o en los laterales del cochecito) afectarán a la estabilidad del cochecito. No utilice accesorios no aprobados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto suministradas por Emmaljunga.
- Por favor póngase en contacto con su vendedor autorizado de Emmaljunga para reemplazar una pieza dañada o desgastada por una nueva.
- Si necesita identificar este producto hay una pegatina en el mismo que muestra el nombre del modelo y el número de serie.
- Siga las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

CUIDADO GENERAL Y MANTENIMIENTO

- Si el Kit de Quad se humedeciera, por favor séquelo inmediatamente con un trapo. Asegúrese de que el Kit de Quad esté siempre seco cuando esté almacenado.

Compruebe siempre antes del uso que:

- todos los dispositivos de bloqueo funcionan adecuadamente entre el chasis y el Kit de Quad.
- todos los remaches y tornillos están enganchados firmemente y no están dañados.
- ninguna pieza de plástico está partida o rota.
- la presión del aire del neumático es correcta (ver señal del neumático)

Por favor, tenga en cuenta:

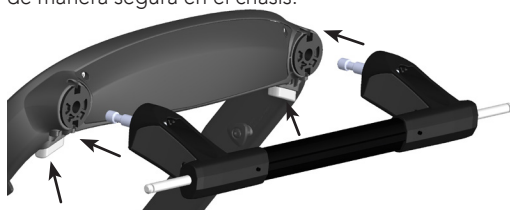
- Contacte siempre primero con el vendedor al cual compró su producto. Esto es de aplicación si su cochecito necesita una reparación con piezas originales de Emmaljunga y otros problemas técnicos que necesiten evaluación profesional.
- El producto deberá ser revisado, mantenido y supervisado de manera regular.

INSTALLATION OF THE QUAD KIT

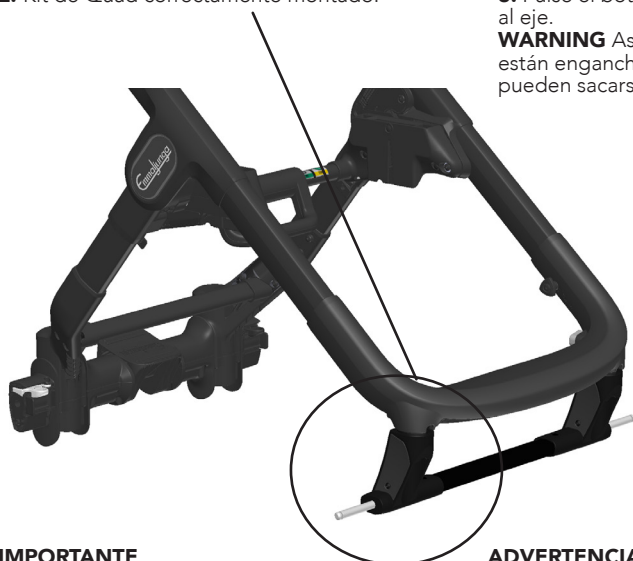
El Kit de Quad reemplaza a las 2 ruedas delanteras giratorias.

1. Pulse el botón de bloqueo / de liberación gris que está en la parte delantera interna del chasis y enganche el Kit de Quad. Repita lo mismo en el otro lado.

ADVERTENCIA Antes de uso, compruebe siempre que el Kit de Quad está montado de manera segura en el chasis.



2. Kit de Quad correctamente montado.



3. Pulse el botón de la rueda y engánchela al eje.

WARNING Asegúrese de que las ruedas están enganchadas firmemente y que no pueden sacarse del eje.



IMPORTANTE

Retire el Quad kit antes de plegar el chasis.



ADVERTENCIA

Los neumáticos pueden desteñir cuando entren en contacto con el suelo de PVC u otros materiales de plástico. Utilice siempre protección para ruedas si el cochecito/la silla de paseo se guardara en superficies delicadas.



ES
2-3
20-21

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

SVARBU – prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite jas, kad būtų galima vadovautis ir vėliau. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, gali sumažėti jūsų vaiko saugumas.

ĮSPĖJIMAS

- Quad Kit turėtų būti naudojamas tik ant SENTO MAX, SENTO LUX važiuklės
- Prieš naudojant Quad Kit perskaitykite vadovą, kuris pridedamas prie vežimėlio. Vadovaukites visa saugos informacija, kuri yra aprašyta vežimėlio vadove, kai naudojate kartu su Quad Kit.
- Niekada nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- Prieš pradėdami naudoti žiūrėkite, kad visi fiksavimo įtaisai veiktų.
- Kad išvengtumėte sužalojimų, įsitikinkite, kad vaikas nebūtų prie vežimėlio, kai jį išlankstote ar sulankstote.
- Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo produktu.
- Naudokite saugos diržus, kai tik jūsų vaikas pradės sėdėti savarankiškai.
- Ši sėdynė netinka jaunesniems nei 6 mėnesių vaikams.
- Visada naudokite fiksavimo sistemą.
- Prieš naudodami, patikrinkite ar teisingai sumontuoti; vežimėlio rėmas, sėdynė, automobilio sėdynės tvirtinimo įtaisai.
- Šis produktas netinka bėgiojimui ar čiuožinėjimui.
- Už vaiko saugą atsakote jūs.
- Ši priemonė skirta vežti vieną (1) vaiką, kurio maksimalus svoris gali siekti 22 kg arba amžius – 4 metus (kol pasiekiamas vienas iš šių apribojimų).
- Saugos instrukcijos ir nurodymai, išdėstyti šiame vadove, negali apimti visų galimų sąlygų ir nenumatytų situacijų. Būtina suprasti, kad tokių veiksmų, sveikas protas, atsargumas ir atidumas, neįmanoma įdiegti į patį gaminį. Jais turi vadovautis asmuo (-enys), kuris (-ie) prižiūri ir naudoja vežimėlį.
- Svarbu, kad šiuos nurodymus suprastų ir vadovautųsi visi asmenys, kurie naudoja vežimėlį ir priedus. Visiems asmenims, kurie naudoja vežimėlį ir priedus, visada paaiškinkite ir pamokykite, kaip juos naudoti, net jei asmuo ar asmenys naudos vežimėlį ir priedus tik trumpą laiką.
- Naudokite tik originalius "Emmaljunga" tiekiamus priedus, pvz. pakyla, Go double adapteris ar automobilinės kėdutės adapteris.
- Stabdį visada reikia įjungti, kai įkeliate arba iškeliate vaiką iš vežimėlio.
- Bet koks krovinys, uždėtas ant vežimėlio (pvz. Pakabintas ant rankenos, atlošo arba vežimėlio šonų) daro poveikį vežimėlio stabilumui. Nenaudokite nepatvirtinto tipo priedų.
- Naudokite tik originalias "Emmaljunga" tiekiamas atsargines dalis.
- Norėdami pakeisti sugadintas ar susidėvėjusias dalis naujomis atsarginėmis dalimis, prašome susisiekti su savo įgaliotu Emmaljunga atstovu.
- Norėdami identifikuoti šį gaminį, ant gaminio rasite lipduką nurodantį modelio pavadinimą ir serijos numerį.
- Vadovaukites priežiūros instrukcijomis.

BANDRA PRIEŽIŪRA

- Jei Quad Kit sušlapo, nedelsdami nudžiovinkite. Įsitikinkite, kad prieš padedant Quad Kit yra visada sausas.

Prieš naudojant patikrinkite, ar:

- visi fiksavimo įtaisai tarp važiuklės ir Quad Kit veikia nepriekaištingai
- visos kniedės, varžlės ir varžtai yra tinkamai užveržti ir nesulūžę
- visos plastikinės dalys nėra įtrūkusios ar sulūžusios
- oro slėgis padangose yra tinkamas (žr. padangos žymenį).

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ:

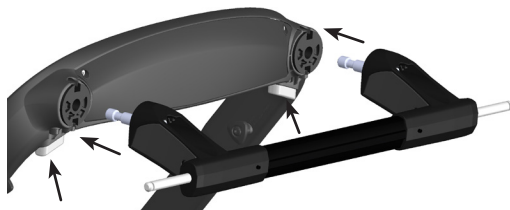
- Kai reikia atlikti remontą naudojant originalias atsargines dalis ar iškilus kitų techninio pobūdžio klausimų, kuriems reikia
- Gaminys turi būti tikrinamas, prižiūrimas ir tvarkomas reguliariai.

QUAD KIT MONTAVIMAS

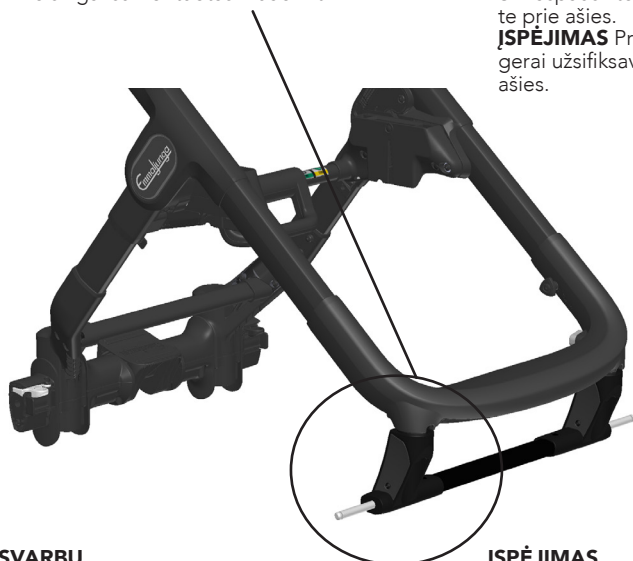
Quad Kit komplektas pakeičia 2 priekinius pasukamus ratus.

1. Paspauskite pilką užrakinimo / atleidimo mygtuką važiuoklės priekio viduje ir pridėkite Quad Kit komplektą. Pakartokite kitoje pusėje.

ĮSPĖJIMAS Prieš naudojimą visada patikrinkite, ar Quad Kit yra saugiai pritvirtintas ant važiuoklės.



2. Teisingai sumontuotas Quad Kit



3. Paspauskite mygtuką ant rato ir pritvirtinkite prie ašies.

ĮSPĖJIMAS Prašome įsitikinkite, kad ratai yra gerai užsifiksavo ir negali būti ištraukti nuo ašies.



SVARBU

Prieš sulankstydami važiuoklę, nuimkite Quad kit.



ĮSPĖJIMAS

Šu PVC grindimis ar kitomis plastikinėmis medžiagomis besiliečiančios padangos gali pakeisti šių medžiagų spalvą. Kai vežimėlis / sportinis vežimėlis laikomas pastatytas ant jautrių paviršių, visada naudokite apsaugos nuo ratų priemonę.



LT
2-3
22-23

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

SVARĪGI – Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, un vēlāk to turiet pa rokai, lai būtu kur ieskatīties. Šo norādījumu neievērošana var apdraudēt jūsu bērna drošību.

BRĪDINĀJUMS

- Quad Kit ir savienojams tikai ar SENTO MAX, SENTO LUX ratu rāmi
- BRĪDINĀJUMS Pirms uzsākat Quad Kit izmantošanu, izlasiet lietošanas instrukciju, kura ir pievienota ratiņiem. Visa drošības informācija ir parādīta ratiņu lietošanas instrukcijā
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir stingri saāķēti.
- Lai novērstu traumas, neļaujiet bērnam tuvu ties, kad atlokāt vai salokāt šo izstrādājumu.
- Neļaujiet bērnam rotaļāties ar šo izstrādājumu.
- Līdzko bērns var patstāvīgi sēdēt, sāciet lietot drošības jostu.
- Sēdekļītis nav piemērots bērnam, kas ir jaunāks par 6 mēnešiem.
- Vienmēr lietojiet drošības jostu.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ratiņi, sēdekļītis vai auto sēdekļiša stiprinājumi ir pareizi fiksēti.
- Izstrādājums nav piemērots lietošanai, skrie not vai slidojot.
- Jūs esat atbildīgs par sava bērna drošību
- Šie ratiņi ir piemēroti tikai viena (1) bērna trans- portēšanai ar maksimālo svaru 22 kg vai 4 gadu vecumu atkarībā no tā, kas notiek vispirms. Ratiņus izmantojiet tikai paredzētajam bērnu skaitam. Pirkumu paliktņa maksimālais svara ierobežojums ir
- Drošības instrukcijas un norādījumi nevar aptvert visus iespējamus apstākļus un neparedzamās situācijas kādas var rasties. Ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un drošības faktorus nevar iestrādāt produkta instrukcijā. Persona, kura lieto un kopj ratiņus ir atbildīga par to.
- Ir ļoti būtiski, lai šīs instrukcijas tiktu uzņemtas ar sapratni un ievērotas. Tas attiecas uz ikvienu bērnu, kura izmanto ratiņus un to piederumus. Vienmēr informējiet un apmāciet katru personu, kura kaut uz īsu brīdi vizina bērnu ratiņos.
- Lūdzu, vienlaicīgi izmantojiet tikai vienu atļauto piederumu, piem.:otra bērna platformu, Go dubulto adapteri vai auto sēdekļiša adapteri
- Bērnu ieceļot un/vai izceļot no ratiņiem, tiem vienmēr jābūt nobremzētiem.
- Jebkurš uz ratiņiem uzlikts svars (piem.:uz roktura, atzveltnes vai sānos piekārts) ietekmē ratiņu stabilitāti.
- Izmantojiet tikai Emmaljunga piegādātās rezerves daļas.
- Lai nomainītu bojātās vai nodilušās detaļas, sazinieties ar Emmaljunga pilnvaroto mazumtirgotāju.
- Ja ir nepieciešamība, identificēt izstrādājumu, skatieties uz uzlīmes, kur ir norādīts modeļa nosaukums un sērijas numurs.
- Ievērojiet drošības un apkopes/uzturēšanas instrukcijas

VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA & APKOPE/UZTURĒŠANA

- Ja Quad Kit tiek slapjš, tas nekavējoties ir jānoslauka sauss. Uzglabāt Quad Kit tikai sausu

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet:

- visas bloķēšanas mehānismi starp ratiņu rāmi un Quad Kit funkcionē pareizi
- visas kniedes un skrūves ir cieši pievilktas un nav bojātas
- visas plastmasas detaļas ir veselas, nav ne iekaisējušas, ne bojātas
- riepās ir pareizs gaisa spiediens (sk. marķējumu uz riepām)

LŪDZU ŅEMĪET VĒRĀ:

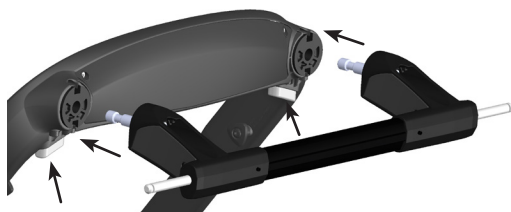
- Vispirms sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties savu produktu. Tas attiecas uz situācijām kad jūsu ratiņiem nepieciešams serviss, nepieciešamas Emmaljunga oriģinālās detaļas
- Šis produkts ir regulāri jāpārbauda un jākopj

QUAD KIT MONTĀŽA

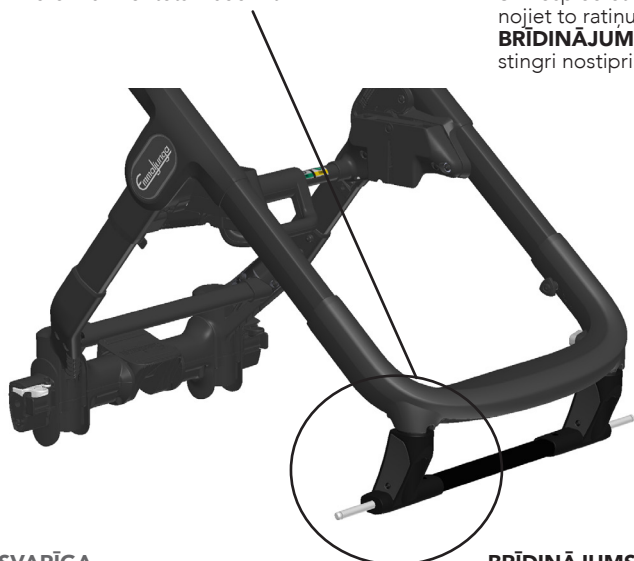
Quad Kit aizstāj 2 priekšējos riteņus.

1. Nospiediet pelēko bloķēšanas/atbloķēšanas pogu šasijas priekšpusē un pievienojiet Quad Kit. Atkārtojiet to pašu otrā sānā

BRĪDINĀJUMS Pirms lietošanas vienmēr pārlicinaties, ka Quad Kit ir stabili uzmontēti uz ratu rāmja



2. Pareizi uzmontēts Quad Kit



3. Nospiediet uz riteņa esošo pogu un pievienojiet to ratiņu asij.

BRĪDINĀJUMS Pārlicinaties, ka riteņi ir stingri nostiprināti un tos nevar novilkt no ass



SVARĪGA

Pirms šasijas salocīšanas noņemiet Quad kit.



BRĪDINĀJUMS

Saskarē ar grīdas segumu un citām plastmasām riepas izraisa plastmasas krāsas maiņu. Ja bērnu ratiņus novietojat uz jutīgas virsmas, tad lietojiet riteņu pārvalkus.



LV
2-3
24-25

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE – Przed użytkowaniem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

- Zestaw Quad Kit ma zastosowanie wyłącznie do podwozia wózka SENTO MAX, SENTO LUX.
- Przed użyciem Zestawu Quad Kit zapoznaj się proszę z instrukcją obsługi załączoną do wózka. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa wymienione w instrukcji powinny być stosowane podczas użytkowania wózka w połączeniu z Zestawem Quad Kit.
- Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez opieki.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia blokujące są odpowiednio zatrzaśnięte.
- W celu uniknięcia obrażeń ciała, należy zagwarantować, że podczas podnoszenia i opuszczania produktu, dziecko będzie z niego wyjęte.
- Nigdy nie wolno pozwolić, aby dziecko bawiło się tym produktem.
- Natychmiast po osiągnięciu przez Państwa dziecko zdolności do samodzielnego siadania należy obowiązkowo zapinać szelki bezpieczeństwa.
- To siedzisko spacerowe nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- Zawsze należy wykorzystywać istniejące systemy bezpieczeństwa – szelki zabezpieczające.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy zawsze dokładnie sprawdzić, czy zamki mocujące gondolę głęboką, siedzisko spacerowe lub fotelik samochodowy są dokładnie zatrzaśnięte w swoich gniazdach.
- Ten produkt nie nadaje się do stosowania podczas jazdy na łyżworolkach ani w czasie uprawiania joggingu.
- Ty jesteś odpowiedzialny za bezpieczeństwo Twojego dziecka.
- Ten pojazd jest odpowiedni tylko do transportu jednego (1) dziecka z maksymalną masą 22 kg lub wieku 4 lat, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Wózek należy wykorzystywać dla takiej liczby dzieci, dla której jest on przeznaczony.
- Instrukcje bezpieczeństwa i wskazania w nich zawarte nie mogą obejmować wszystkich możliwych i nieprzewidzianych sytuacji, które mogą wystąpić. Zawsze kierować się trzeba odpowiedzialnością i zdrowym rozsądkiem czego nie da się obudować w produkt. Za bezpieczeństwo zawsze odpowiedzialne są osoby sprawujące opiekę i obsługujące wózek
- Jednocześnie prosimy używać tylko jednego z autoryzowanych akcesoriów jak np..Dostawka, Adapter Go Double lub Adapter do fotelika samochodowego.
- Hamulec powinien być zawsze zaciągnięty podczas podnoszenia czy wyjmowania dziecka z wózka.
- Wszelkie obciążanie wózka w takich miejscach jak np..rączka, oparcie czy siedziskowpływa na stabilność wózka. Nie używaj nieodpowiednich akcesoriów.
- Używaj tylko oryginalnych części dostarczanych przez Emmaljunga.
- W celu wymiany zużytych lub uszkodzonych części na nowe ,prosimy o kontakt z Twoim autoryzowanym sprzedawcą Emmaljunga.
- Dla identyfikacji produktu służy naklejka pokazująca model,nazwę i numer serii produktu.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi i konserwacji.

OGÓLNE ZASADY OBSŁUGI I KONSERWACJI

- Jeżeli Zestaw Quad Kit zmoknie to należy go natychmiast wytrzeć i wysuszyć. Upewnij się ,że Zestaw Quad Kit jest zawsze suchy podczas przechowywania.

Zawsze sprawdź przed użyciem czy:

- wszystkie mocowania pomiędzy podwoziem a Zestawem funkcjonują prawidłowo.
- wszystkie nity i śruby są mocno dokręcone i nieuszkodzone,
- wszystkie części plastikowe nie są popękane i uszkodzone,
- ciśnienie powietrza w oponach jest prawidłowe (patrz: oznakowanie na oponach)

Proszę zanotuj:

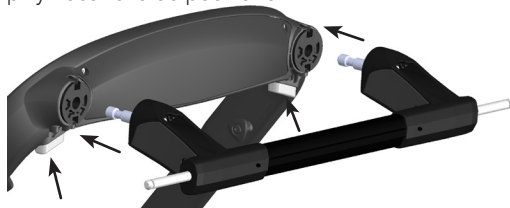
- Pierwszy kontakt nawiązuj ze sprzedawcą gdzie kupiłeś Twój produkt. Dotyczy to sytuacji kiedy Twój wózek wymaga serwisu i oryginalnych części Emmaljunga lub gdy masz inne potrzeby techniczne, które wymagają profesjonalnej oceny.
- Ten produkt musi być regularnie kontrolowany i konserwowany.

MONTAŻ ZESTAWU KÓŁ Z OSIĄ QUAD KIT

Quad Kit zastępuje 2 przednie skrętne kółka

1. Naciśnij szary przycisk blokady/zwolnienia znajdujący się z przodu na wewnętrznej stronie podwozia i zamocuj Quad Kit. Powtórz to z drugiej strony.

OSTRZEŻENIE Przed użytkowaniem zawsze sprawdź czy ośka jest bezpiecznie i dobrze przymocowana do podwozia.



2. Prawidłowo zamocowana ośka do podwozia.



3. Naciśnij przycisk na kole i zamocuj koło na ośce.

OSTRZEŻENIE Upewnij się proszę czy koła są mocno zamontowane i czy nie mogą wysunąć się z osi.



WAŻNE

Przed złożeniem podwozia wyjmij Quad kit.

OSTRZEŻENIE

Opony te na skutek kontaktu z podłogami PCW lub innymi materiałami plastikowymi mogą powodować odbarwienia. Jeżeli wózek głęboki/spacerowy przemieszcza się po powierzchniach wrażliwych, wówczas zawsze należy stosować odpowiednie osłonki na koła.



PL
2-3
26-27



Made in Emmaljunga / Sweden

© 2023 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB
Kronobergsvägen 14
282 68 Vittsjö
www.emmaljunga.com